

Compact Disc Compact Player

Operating Instructions

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING: To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet.
Refer servicing to qualified personnel only.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

INFORMATION (For the Customers in U.S.A)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For the Customers in the United Kingdom and/European Countries

This Compact Disc player is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS LASER PRODUCT label is located on the bottom exterior.



For the Customers in Canada

THIS APPARATUS COMPLIES WITH THE CLASS B LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS SET OUT IN RADIO INTERFERENCE REGULATIONS.

PRECAUTIONS

On safety

As the laser beam used in this compact disc player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing. Refer servicing to qualified personnel only. Do not put any foreign objects in the safety slot inside the disc compartment. If you do so, the laser beam may come out when the lid is opened. Do not put any foreign objects in the DC IN 6V (external power input) jack. Should any solid objects or liquid fall into the unit, disconnect the power supply and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.

On operation

Since the CD system offers a wide dynamic range, the peaks of the high level inputs are recorded with high fidelity, and the noise level is very low. **Do not turn up the volume while listening to a part of the disc with no audio signals or very low level inputs.** If you do so, the speakers may be damaged when the peak level of the sound is played. The lens on the disc table should be kept clean. Do not touch the lens or poke at it. If you do so, the lens may be damaged and the unit will not operate properly.

On installation

- Never install the unit where it would be subjected to:
- heat sources such as radiators or airducts.
 - direct sunlight.
 - excessive dust.

- moisture or rain.
- mechanical vibration or shock.
- unlevelled surface.
- Do not place any heavy object on top of the unit.
- When the unit is used with a AC power adaptor, do not wrap the unit in a cloth, blanket, etc. If you do so, the temperature inside and outside the unit may rise considerably, resulting in malfunctioning of the unit or serious accidents.
- If the unit is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside the unit. Should this occur, the unit will not operate. In this case, **remove the disc and leave the unit in a warm place for several hours until the moisture evaporates.**
- For the unit to operate at its best, it should not be subjected to temperatures below 5°C (41°F) or above 35°C (95°F).

Notes on headphones/earphone

Do not use headphones/earphone while driving, cycling, or operating any motorized vehicle, it may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations. Avoid using headphones/earphone at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use. Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you. If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest dealer.

Function of Controls



Opening the CD tray
to insert or remove a CD.



PLAY/PAUSE
Press once for disc playing.
Press twice for pause.
To release pause, press again.



STOP/POWER OFF
Press once for disc playing stops.
Press twice for power off.



Track search and fast forward/fast reverse
Press lightly/repeatedly:
To locate the beginning of the current selection or previous selections - AMS*
Keep depressed:
To go back at high speed (search).



Press lightly/repeatedly:
To locate the beginning of next selection / selections-AMS*
Keep depressed:
To go ahead at high speed (search).
* AMS - auto music sensor.



PLAY MODE
Button for selecting the various play mode.



PROG (Program)
Playing the selections in the desired order.



DC input socket



Line out jack
For connecting an external amplifier (stereo unit, active loudspeakers etc.).



Phones jack
For connecting the headphones/earphone.



Volume
Adjust the VOLUME.



X-Bass
OFF: normal sound
ON: bass sounds are amplified



ANTI-SHOCK
Press ANTI-SHOCK button to prevent sound skipping.

Power Sources

USING WITH BATTERIES

Insert two size AA batteries(LR6 or SUM-3 alkaline) according to the and indications in the battery compartment.

Notes on batteries

- Insert batteries with correct polarity.
- Do not use old batteries together with new ones or different types of batteries together.
- If the electrolyte inside the battery should leak, wipe the contaminated parts in the battery compartment with a cloth and replace the old batteries with new ones.
- When the unit is not to be used for a long period of time, remove the batteries.

Notes on

- During playback (batteries are in use), is off.
- When the battery voltage level is low, will light for approx. 10 ~15 minutes, playback still continues in this period.
- Playback would automatically come to a stop when the batteries have no more power. Do not repeat pressing as the unit may operate incorrectly. Replace all the batteries with new ones.
- would not be on if an AC adaptor is used.

USING ON HOUSE CURRENT

If the unit you purchased does not include an AC power adaptor, please use a 6V 350mA AC power adaptor. Otherwise please use only the supplied AC power adaptor.

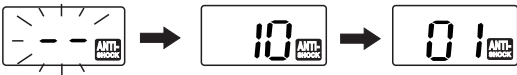
When the unit is not to be used, be sure to disconnect the AC power adaptor.

Disc Playing

1. Open the CD tray with the OPEN button.
2. Insert the CD with the printed side facing upwards and push the disc gently until it clicks so that the disc fits into the pivot.
3. Press the CD door to close.

On display window

When you press , the display window shows:-



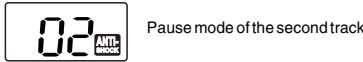
Total number of tracks First track playing begins

During play

The track number of the current selection appears. When "STOP/POWER OFF" is pressed during play, total number of tracks on the disc will be displayed and the unit is still on. If "STOP/POWER OFF" is pressed again the unit will be returned to full stop mode. If "PLAY" is pressed the unit returns to play mode. The unit will be returned to full stop mode automatically after approximately 30 seconds if no button is played again within the 30 seconds.

During pause

The playing track number will show



Pause mode of the second track

When no disc is inserted onto the player and when "PLAY/PAUSE" is pressed, the display window shows "Er". The unit cannot be operated when error message is displayed. After approx. 30 seconds the unit will return to full stop mode, or reset the player by pressing "STOP" once and then insert a disc to start playing.

Various Playing Modes

During playback, every time the PLAY MODE key is pressed, the mode would be changed to the next one as follows:

NORMAL play -> () **repeat one** -> () **repeat all** -> **INTRO** -> **SHUFFLE**

Normal Play - Playing the Whole Disc

The CD is played once from beginning to end.

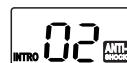
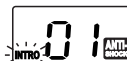
Repeat Playback (Repeat One and Repeat All)

- To repeat the same track
Press **PLAY MODE** during play until " " appears in the display window. Select desired track to be played only once by pressing or .
- To repeat the whole disc
Press **PLAY MODE** during play until " " appears in the display window.



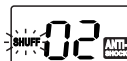
Intro Play - Playing the First About Ten seconds of All the Selections

- Press **PLAY MODE** during play until " **INTRO** " flashes in the display window.
 - Press to begin the **INTRO** play.
 - Pressing again will cease the **INTRO** play and continue playback in the **NORMAL** play mode.
- * **INTRO** play always starts from the first track.



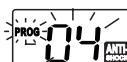
Shuffle Play - Playing the Selections in Random Order

- Press **Play Mode** during play until "SHUFF" flashes in the display window.
 - Press to begin the **SHUFFLE** play.
- * To locate the next track: press . However, you cannot locate a previous track even if you keep pressed.

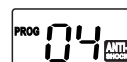


PROG (Program) Play - Playing the Selections in the Desired Order

- Press **PROG** button until " **PROG** " and "00" flash in the display window.
- Press or to select the desired selection.
- Press **PROG** to register track no.4, for example, as the first selection. The track no. indication will be returned to "00".
- Repeat steps 2 and 3 .



- Press , " **PROG** " stops flashing and play starts.



NOTES:

- * Repeat play and **INTRO** play can be performed during program play.
- * The program is also erased when the disc compartment is opened or the auto power off function turns the power off.
- * If the program mode is exited by means of the "STOP" key, all the programs would still remain in memory.
- * During the program play, the AMS operates in the programmed order.

Program Edition

To check: Press "PROG" lightly during programming before you press . Each time "PROG" is pressed the track number appears in the display window.

To change: When checking press either or to alter the track number for the program currently displayed. Press "PROG" to register the newly selected track into memory.

To delete: When open the CD door including that program will be cancelled.

Notes on the LINE OUT jack

If the CD Player you purchased includes a line cord, you can connect it to the input terminals of a stereo system for enhanced sound. Adjust the volume control of the stereo system to a desired level.

- Please note the volume control of the CD Player will have no effect on the sound level when the **LINE OUT** jack is used for connection.
- Do not use the headphones jack for connection to a stereo system as sound may be distorted.

Digital Anti-Shock System

The Digital Anti-Shock System incorporates a special electronic circuit that prevents sound from skipping when the unit is subjected to shocks and vibration during play.

When you start playback, the Anti-Shock System turn on and " " indicator appears in the display to prevent sound skipping.

When the unit receives a physical shock which prevents the laser pick-up from "reading" the CD, this system immediately starts playing the sound stored in its memory and continues until the laser pick-up recovers.

If the unit is subjected to continuous shocks and all the data stored in memory is used up the sound will skip.

If the vibration stops then the data memory will be restored. If continuous vibration is applied when the data memory is empty, an error message " " will be displayed. To reset the CD player press " **STOP** / **POWER OFF** " once.

To cancel the Anti-Shock System, press the **ANTI-SHOCK** button, then " " indicator disappears in the display.

NOTES:

- In the "**DIGITAL ANTI-SHOCK SYSTEM**", battery power consumption is more because the disc rotates faster than normal and the memory circuit is active.
 - When the Digital Anti-Shock System is switched on or off, the sound will be interrupted for a short time. This is normal.
 - Under some conditions, noise may be heard or sound skipping may occur.
 - when the disc is dirty or scratched.
 - when the disc contains certain signals.
 - when the unit is subjected to a certain kind of shock.
- In these conditions, try to release "**DIGITAL ANTI-SHOCK SYSTEM**."

Troubleshooting Guide

Should any problem persists after you have made the following checks, consult your nearest service facility.

Disc play does not start:-

- The **LOCK** switch of the CD player or the wired remote control(if supplied) is set to **LOCK**
- The disc is inserted upside down or incorrectly. Insert the disc correctly with the label surface up
- Dusty or defective disc
- Dirty or dusty lens.
- The disc compartment lid is not closed
- Moisture condensation -> Leave the unit in a warm place until the moisture evaporates
- The AC power adaptor is not plugged into the wall outlet
- The unit is not placed on a level surface
- Weak batteries

No sound from the headsets:-

- The headphones/earphone plug is not firmly connected to the **PHONES** jack
- Adjust the **VOL** control
- Dirty plug

No sound from the connected speakers:-

- Check the connections
- The amplifier is not turned on

Skipping of sound:-

- Dirty or defective disc
- Dirty lens.
- Strong vibration

When using with batteries the battery life is short:-

- Manganese batteries are used. Use alkaline batteries

Display window shows " " error message and the unit cannot be operated:-

- No disc , dirty disc or scratched disc. The unit will return to full stop mode after approx.30 seconds, or reset the player by pressing "STOP" once and then insert a disc to start playing.

Maintenance

CLEANING THE UNIT

Do not use volatile chemicals on this unit. Clean by lightly wiping with a soft cloth.

CLEANING CD

If the CD skips or will not play, the disc may need to be cleaned. Before playing, wipe the disc from the centre out with a cleaning cloth. After playing, store the disc in its case.

HANDLING THE DISC

Only touch the CD on the edge to avoid finger prints on its surface. Do not stick paper or tape nor write anything on the surface.

Specifications

General

- Compact disc digital audio system
- Digital filter eight-time oversampling
- Three-spot optical pick up

Output (at 1KHz 0dB level)	Line output (stereo minijack)	
	Output level 0.4V (Rms) at 47 K Ω at 1KHz	
Power requirements	Headphones/earphone (stereo minijack)	
	15 mW + 15 mW at 16 Ω to 32 Ω	
	2 size AA (LR6 or SUM-3) alkaline batteries, or DC IN 6V, 350mA power adaptor	
	Polarity of plug	

Dimensions	Approx. 128 x 31 x 137 mm (w/h/d)
Weight	Approx. 205g (not incl. batteries)

Operating voltage:

U.S.A., Canada: 120V AC $\pm$ 5% 60 Hz	Middle East and Australia: 240V AC $\pm$ 5% 50 Hz	UK and Germany: 230V AC $\pm$ 5% 50 Hz
Chile: 230V AC $\pm$ 5% 50 Hz	Singapore, Malaysia & Thailand: 200-240V AC $\pm$ 5% 50 Hz	Japan: 100V AC $\pm$ 5% 50/60Hz

Design and specifications are subject to change without notice.

Note: This appliance conforms with EEC Directive 87/308/EEC regarding interference suppression.

Lecteur de disques compacts

MODE D’EMPLOI

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver pour toute référence ultérieure

AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques de feu ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter les chocs électriques, ne pas ouvrir le boîtier. Pour tout entretien, s'adresser à un personnel qualifié seulement.

MISE EN GARDE

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil augmente le risque de danger pour les yeux.

IRENSEIGNEMENTS

Pour les clients au Canada

CET APPAREIL EST EN CONFORMITÉ AVEC LES LIMITES DE CLASSE B CONCERNANT LES BRUITS RADIOÉLECTRIQUES ÉNONCÉES DANS LE RÈGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOÉLECTRIQUE.

MISES EN GARDE

Sur la sécurité

Étant donné que le faisceau au laser utilisé dans ce baladeur à disque compact est dangereux pour les yeux, ne pas essayer de démonter le boîtier. Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié seulement. Ne pas introduire de corps étrangers dans la prise DC IN 6 V (entrée d'alimentation extérieure). Si un corps solide ou du liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, débrancher la source d'alimentation et faire vérifier l'appareil par un personnel qualifié avant de le faire fonctionner à nouveau.

Sur le fonctionnement

Étant donné que le système de DC offre une gamme dynamique étendue, les crêtes d'entrée à niveau élevé sont enregistrées avec haute fidélité, et le niveau sonore est très faible. **Ne pas augmenter le volume lors de l'écoute d'un passage du disque sans signal audio ou à entrées de niveau très faibles.** Si le volume est monté, le niveau de crête sonore peut endommager les haut-parleurs. Garder la lentille sur la platine propre. Ne pas toucher à la lentille, car ceci peut l'endommager et empêcher l'appareil de fonctionner correctement.

Sur l'emplacement

- Ne jamais placer l'appareil dans un endroit où il est soumis à :
- une source de chaleur, telle des radiateurs ou conduits d'air chaud.
 - la lumière directe du soleil.
 - une poussière excessive.
 - de l'humidité ou la pluie.
 - des vibrations mécaniques ou des chocs.
 - une surface inégale.
 - Ne pas placer un objet lourd sur le dessus de l'appareil.
 - Lorsque l'appareil fonctionne avec un adaptateur de CA, ne pas envelopper l'appareil d'un tissu, d'une couverture, etc., sinon, la température à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil peut monter considérablement et entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou des accidents graves.
 - Si l'appareil est soumis à un écart de température rapide, du froid au chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur de l'appareil. Si ceci se produit, l'appareil ne fonctionne pas. Dans ce cas, **retirer le disque et laisser l'appareil dans un endroit chaud pendant plusieurs heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.**
 - Pour obtenir un rendement optimal de l'appareil, ne pas le soumettre à une température inférieure à 5° C (41° F) ou supérieure à 35° C (95° F).

Remarques sur le casque d'écoute/l'écouteur

Ne pas utiliser un casque d'écoute/écouteur tout en conduisant, en faisant de la bicyclette ou si l'on conduit n'importe quel véhicule motorisé. Ceci pourrait créer un risque d'accident et est illégal dans certains endroits. L'écoute à un niveau très élevé, lors du port du casque d'écoute, peut être dangereux, en marchant et particulièrement en traversant un passage pour piétons. Faire preuve de prudence extrême ou ne pas utiliser l'appareil si les circonstances présentent un risque de danger. Éviter d'utiliser le casque d'écoute/l'écouteur à un volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une lecture prolongée, à niveau élevé. Si des bourdonnements dans les oreilles se produisent, réduire le volume ou cesser l'utilisation de l'appareil. Garder le volume à un niveau modéré. Ceci permet d'entendre les bruits extérieurs et de faire preuve d'égards vis-à-vis des gens alentour. Pour toute question ou problème concernant l'appareil, prière de s'adresser au dépositaire le plus proche.

Fonction des commandes



Ouverture du tiroir
pour poser ou retirer un CD



PLAY/PAUSE (lecture/pause).
Pressez ►► pour effectuer une pause; pour cesser la pause, pressez ►►.



STOP/POWER OFF
Pressez une fois pour arrêter la lecture du disque.
Pressez deux fois pour mettre l'appareil hors circuit.



Recherche de plage et marche avant/arrière rapide
Presse ◀◀ légèrement /de façon répétée:
Pour trouver le début de la plage en cours ou des plages précédentes - AMS*
Maintenez ◀◀ enfoncé: pour revenir en arrière à vitesse élevée (recherche)



Pressez ►► légèrement /de façon répétée:
Pour trouver le début de la (des) plage(s) suivante(s) - AMS*
Maintenez ►► enfoncé: Pour avance à vitesse élevée (recherche)
* AMS - Capteur de recherche musicale automatique

PLAY MODE

PLAY MODE
(mode de lecture)
Touche pour choisir les modes de lecture variés

PROG

Lecture programmée (program)
Lecture des plages dans l'ordre désiré



Prises principales

LINE OUT



Prise de sortie de ligne
Pour raccorder un amplificateur extérieur (appareil stéréo, haut-parleurs actifs, etc.)

PHONES



Prise pour casque d'écoute
Pour raccorder un casque d'écoute ou des écouteurs.

VOL



Volume
Réglage du volume.

ON* X-BASS *OFF



X-Bass (amplification des graves)
OFF: son normal
ON: amplification des graves

ANTI-SHOCK ON/OFF

ANTI-SHOCK (Stabilisation numérique)
Pressez la touche ANTI-SHOCK pour éviter les sauts de lecture.

SOURCES D’ALIMENTATION

ALIMENTATION À PILES

Insérez deux piles AA (alcalines LR6 ou SUM-3) en respectant les repères de polarité ⊕ et ⊖ dans le compartiment des piles.

Remarques sur les piles

- Insérez les piles en respectant les repères de polarité.
- N'utilisez pas des piles déjà utilisées avec des piles neuves ou différents types de piles ensemble.
- Si l'électrolyte à l'intérieur de la pile fuit, essayez les parties contaminées dans le compartiment des piles avec un chiffon et remplacez les vieilles piles par des neuves.
- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période de temps, retirez les piles.

Remarques sur



- Durant la lecture (alimentation à piles), l'indicateur n'est pas affiché.
- Si le niveau de tension des piles est faible, s'allume pendant environ 10 - 15 minutes; pendant cette période, la lecture continue.
- La lecture cesse automatiquement lorsque les piles sont épuisées. Ne pressez pas ►► de façon répétée car ceci peut causer un fonctionnement incorrect de l'appareil. Remplacez toutes les piles par des neuves.
- L'indicateur n'est pas affiché si un adaptateur CA est utilisé.

UTILISATION DU COURANT DOMESTIQUE

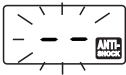
Si l'appareil que vous avez acheté ne comprend pas un adaptateur de courant CA, veuillez utiliser un adaptateur CA de 350 mA, 6 V ou utilisez seulement l'adaptateur CA fourni. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, assurez-vous de débrancher l'adaptateur CA.

Lecture d'un disque compact

1. Pressez OPEN (ouverture) pour ouvrir le lecteur.
2. Insérez un CD, l'étiquette imprimée vers le haut, et poussez délicatement le disque jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le pivot.
3. Pressez le couvercle pour le fermer.

Sur l'affichage

Lorsque vous pressez ►►, l'affichage indique:



Nombre total de plages

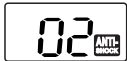
La lecture de la 1^{re} plage commence

Durant la lecture

Le numéro de la plage en cours est affiché. Si vous pressez ■ STOP/POWER OFF (hors circuit/arrêt) durant la lecture, le nombre total de plages sur le disque est affiché sans pour autant interrompre le fonctionnement de l'appareil. Si vous pressez de nouveau ■ STOP/POWER OFF, l'appareil se met en mode d'arrêt complet. En pressant la touche PLAY (lecture), l'appareil se remet en mode de lecture. L'appareil se met en mode d'arrêt complet automatiquement si au bout de 30 secondes aucune touche n'est pressée.

Durant la pause

Le numéro de la plage en cours de lecture est affiché

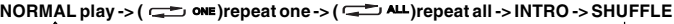


Mode de pause durant la deuxième plage

Si vous pressez ►► alors qu'aucun disque n'est en place, «Er» est affiché. L'appareil ne peut fonctionner lorsque le message d'erreur est affiché. Au bout d'environ 30 secondes, l'appareil se met en mode d'arrêt complet; vous pouvez presser STOP une fois puis placer un disque pour en commencer la lecture.

Modes de lectures variées

Durant la lecture, chaque fois que vous pressez la touche PLAY MODE (mode de lecture), le mode passe au mode suivant comme suit:

NORMAL play-> ( **ONE)repeat one-> ( **ALL**)repeat all-> **INTRO-> SHUFFLE****

Lecture normale (normal play) - Lecture de tout le disque

La lecture du CD s'effectue du début à la fin.

Lecture répétée (repeat one (1 plage), repeat all (tout le disque))

- Répétition de la même plage
Pressez PLAY MODE durant la lecture jusqu'à ce que  **ONE** soit affiché. Choisissez la plage que vous désirez répéter juste une fois en pressant  ou  .
- Répétition de tout le disque
Pressez PLAY MODE durant la lecture jusqu'à ce que  **ALL** soit affiché.



Lecture Intro - lecture des premières dix secondes de toutes les plages

- Pressez PLAY MODE durant la lecture jusqu'à ce que **INTRO** clignote sur l'affichage.
 - Pressez  pour commencer la lecture INTRO.
 - Pressez de nouveau  pour cesser la lecture INTRO et reprendre la lecture en mode normal.
- * La lecture INTRO commence toujours à partir de la première plage.



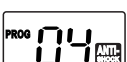
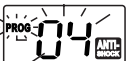
Lecture aléatoire (shuffle) - Lecture des plages au hasard

- Pressez la touche Play Mode durant la lecture jusqu'à ce que **SHUFF** clignote sur l'affichage.
 - Pressez  pour commencer la lecture aléatoire.
- * Pour trouver la plage suivante, pressez  . Cependant, il n'est pas possible de trouver une plage précédente même en maintenant la touche  pressée.



Lecture programmée (program) - Lecture des plages dans l'ordre désiré

- Pressez la touche PROG jusqu'à ce que **PROG** et "00" clignotent sur l'affichage.
- Pressez  ou  pour choisir la plage désirée.
- Pressez PROG pour programmer que la page n° 4, par exemple, soit la première sélection. L'indication du n° de plage retourne ensuite à 00.
- Répétez les étapes 2 et 3.
- Pressez  pour que **PROG** cesse de clignoter et la lecture commence.



REMARQUES:

- La lecture répétée et INTRO peuvent s'effectuer en mode de lecture programmée.
- La programmation est effacée si le compartiment du disque est ouvert ou si la fonction de mise hors circuit automatique met l'appareil hors circuit.
- Si la sortie du mode de programmation est effectuée en pressant la touche STOP, toute la programmation reste en mémoire.
- Durant la lecture programmée, le capteur de recherche musicale AMS fonctionne dans l'ordre programmé.

Modification de la programmation

Vérification: Pressez PROG légèrement durant la programmation avant de presser  . Chaque fois que vous pressez la touche PROG , le numéro de la plage est affiché.

Changement: Lors de la vérification, pressez soit  , soit  pour changer le numéro de plage programmé qui est affiché. Pressez PROG pour mettre en mémoire la nouvelle plage choisie.

Annulation: Si vous ouvrez le lecteur de CD, la programmation est annulée.

Remarques sur la prise de sortie de ligne LINE OUT

- Si le lecteur de CD acheté comprend un cordon d'alimentation, vous pouvez le raccorder aux bornes d'entrée d'une chaîne stéréo pour rehausser la qualité du son. Réglez la commande de volume de la chaîne stéréo au niveau désiré.
- La commande de volume du lecteur de CD ne règle plus le niveau de son quand la prise de sortie de ligne LINE OUT est utilisée pour le raccordement auxiliaire.
 - N'utilisez pas la prise pour casque d'écoute pour le raccordement à une chaîne stéréo car le son risque d'être déformé.

Système de stabilisation numérique de lecteur

Le système antichoc numérique comporte un circuit électronique spécial qui évite les sauts de lecture lorsque l'appareil est soumis à des chocs et à des vibrations durant la lecture.

Dès que la lecture commence, le système antichoc se met en service et l'indicateur

"  " est affiché indiquant que le système antichoc numérique est en circuit.

Lorsque l'appareil reçoit un choc qui empêche la lecture du CD par le capteur à laser, le système se met immédiatement à jouer les sons emmagasinés dans la mémoire tampon et continue jusqu'à ce que le laser reprenne la lecture.

Si l'appareil est soumis à des chocs répétés, la mémoire tampon se vide complètement et des sons hachés sont alors inévitables.

Si les vibrations cessent, la mémoire tampon peut de nouveau être mise en fonction. Si les vibrations sont continues et que la mémoire tampon est vide, un message d'erreur "E" est affiché. Pour remettre le lecteur de CD en service, pressez  / OFF une fois.

Pour annuler le système antichoc, pressez la touche **ANTI-SHOCK**, et l'indicateur

"  " disparaît de l'affichage.

REMARQUES:

- Lorsque le **SYSTÈME ANTICHOC NUMÉRIQUE** est activé, la consommation de courant électrique des piles est augmentée car la rotation est plus élevée et le circuit de mémoire est en service.
- Lorsque le système antichoc numérique est activé et désactivé, le son est brièvement interrompu. C'est normal.
- Dans certains cas, l'appareil peut produire du bruit ou un saut de lecture:
 - si le disque est sale ou rayé.
 - si le disque contient certains signaux.
 - si l'appareil est soumis à certains types de chocs.Dans ces cas-là, essayez de désactiver le **SYSTÈME ANTICHOC NUMÉRIQUE**.

Guide de dépannage

Si un problème persiste après avoir fait les vérifications suivantes, adressez-vous au centre de service le plus proche.

La lecture du disque ne commence pas:

- Le disque est placé à l'envers ou inséré incorrectement. Placez le disque correctement, l'étiquette vers le haut • Il y a de la poussière sur le disque ou celui-ci est défectueux
- Il y a de la poussière sur la lentille ou celle-ci est sale • Le compartiment pour le disque n'est pas fermé • Condensation formée par l'humidité --> Laissez l'appareil dans un endroit chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore • L'adaptateur CA n'est pas branché dans une prise murale • L'appareil n'est pas posé sur une surface de niveau • Les piles sont faibles

Aucun son ne provient du casque d'écoute:

- La fiche du casque d'écoute/de l'écouteur n'est pas fermement branchée dans la prise PHONES • Réglez la commande de volume • La fiche est sale

Aucun son ne provient des haut-parleurs du système auxiliaire:

- Vérifiez les connexions • L'amplificateur n'est pas mis en circuit

Saut de lecture

- Le disque est sale ou défectueux • La lentille est sale • Il y a de fortes vibrations

Lorsque l'appareil est alimenté par des piles, leur durée est courte:

- Des piles au manganèse sont utilisées. Utilisez des piles alcalines

Le message «no» paraît sur l'affichage et l'appareil ne fonctionne pas:

- Aucun disque n'est en place, le disque est sale ou égratigné. L'appareil retourne au mode d'arrêt complet au bout d'environ 30 secondes; mettez un CD en place pour en effectuer la lecture.

Entretien

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

N'utilisez pas de produits chimiques volatils sur cet appareil. Essuyez-le légèrement avec un chiffon doux.

NETTOYAGE DES CD

Si le CD produit des sons hachés ou si la lecture ne s'effectue pas, le disque peut avoir besoin d'être nettoyé. Avant la lecture, essuyez le disque en allant du centre vers le bord avec un chiffon de nettoyage. Après la lecture, rangez le disque dans son étui.

MANIEMENT DU DISQUE

Tenez le CD par le bord seulement pour éviter les marques de doigts sur la surface. Ne collez pas de papier ni de ruban collant et n'écrivez pas sur la surface du disque.

Fiche technique

D'ordre général

Système pour disque compact audionumérique

- Filtre numérique, suréchantillonnage huit fois
- Capteur optique à faisceaux

Sortie (à 1 KHz niveau 0 dB) Sortie de ligne (mini-prise stéréo)

Niveau de sortie 0,4V (efficace), 47 K Ω à 1 KHz
Casque d'écoute/écouteurs (mini-prise stéréo)
15 mW + 15 mW, 16 Ω à 32 Ω

Exigences d'alimentation 2 piles alcalines AA (LR6 ou SUM-3) ou
ENTRÉE CC 6V, adaptateur 350 mA

Polarité de fiche 

Dimensions

Environ 128 x 31 x 137 mm (L/H/P)

Poids

Environ 205g, (sans les piles)

Tension de fonctionnement

États-Unis, Canada: CA 120V $\pm$ 5% 60 Hz	Moyen-Orient et Australie: CA 240V $\pm$ 5% 50 Hz	Royaume-Uni et Allemagne CA 230V $\pm$ 5% 50 Hz
Chili: CA 230V $\pm$ 5% 50 Hz	Singapour, Malaisie, Thaïlande: CA 220+240V $\pm$ 5% 50Hz	Japon: CA 100V $\pm$ 5% 50/60Hz

La conception et les caractéristiques peuvent changer sans préavis.

Remarque: Cet appareil est conforme au règlement EEC 87/308/EEC concernant la suppression des interférences.

DISCO REPRODUCTOR COMPACTO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Antes de operar la unidad, favor de leer este manual detenidamente y conservelo como referencia para el futuro.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de fuego o golpe eléctrico, no exponga este aparato a la lluvia o humedad.
Para evitar golpe electrico, no abra la cubierta (o tapa).
Solicite mantención al personal de servicio técnico calificado.

ADVERTENCIAS

El uso de instrumentos ópticos con este equipo puede comprometer riesgo a la vista.

INFORMACION(Para consumidores en U.S.A.)

Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los requerimientos para una clase B digital de acuerdo con la parte 15 del Reglamento de FCC. Estos requerimientos son dispuestos para proveer una ranable protección contra daños de interferencia en una instalación residencial. Este equipo genera aplicaciones y puede irradiar energía de frecuencia de radio, y si no esta instalado puede causar interferencia no ocurra en una instalación particular. Si este equipo causa daños de interferencia a la recepción de radio o televisión; que puede ser determinado apagando y encendiendo el equipo, el usuario debe tratar de corregir las interferencias de una o varias de las siguientes maneras:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Incrementar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en un enchufe o en un circuito diferente al que están conectados los aparatos recibidores.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV, para su ayuda.

Usted esta prevenido que cualquier cambio o modificación no expresamente aprobada en esta manual puede anular su facultad para operar este equipo.

PARA CONSUMIDORES EN EL REINO UNIDO Y/PAISES EUROPEOS

Este reproductor de discos compactos esta calificado como un producto laser clase 1. La etiqueta del producto laser clase 1 esta ubicado en la parte inferior exterior.



PARA CONSUMIDORES EN CANADA

Este aparato cumple con los requerimientos de la clase B para emisiones de ruidos radiales indicado en los reglamentos para interferencias radiales.

PRECAUCIONES

En Seguridad:

Como el rayo laser de este reproductor de disco compacto es dañino a la vista, no intente desmontar la cubierta del equipo. Deje el servicio solamente al personal calificado. No coloque ningún objeto extraño en la ranura de seguridad dentro del compartimiento del disco. Si lo hace el rayo laser puede dispararse hacia afuera cuando la tapa este abierta. No coloque ningún objeto extraño en la conexión del DC en 4.5V (poder de energía externa). Si algún objeto sólido o liquido cae dentro de la unidad, desconecte el suministro de poder y haga revisar la unidad por una persona calificada antes de volverlo a operar.

En Operación:

Como el sistema de CD ofrece un recorrido amplio y dinámico, el máximo nivel de energía es grabado con alta fidelidad y el nivel de ruido es muy bajo. **No suba el volumen mientras escucha alguna parte del disco sin señales de audio o niveles muy bajos de salida.** Si lo hace los parlantes pueden resultar dañados cuando el máximo nivel de sonido este funcionando. El lente del tablero del disco debe mantenerse limpio. No toque o presione el lente. Si lo hace, el lente puede resultar dañado y la unidad no podra operarse apropiadamente.

En Instalación:

- Nunca instale la unidad donde pueda ser expuesta a:
- Fuentes de calor como ductos de sire o irradiaciones.
 - Luz solar directa.
 - Suciedad excesiva.
 - Humedad o LLuvia.
 - Vibración mecánica o sacudidas.
 - Superficies desniveladas.

* No coloque ningún artículo pesado encima de la unidad.

* Cuando la unidad es utilizada con un adaptaor de poder AC, no envuelva la unidad en un paño, colcha, etc. Si lo hace la temperatura interior y exterior de esta puede elevarse considerablemente, obteniendo como resultados el mal funcionamiento de la unidad o serios accidentes.

* Si la unidad es traída de frio a calor, o si es colocada en una habitación muy humeda, puede condensarse en el lente del interior de la unidad, si esto ocurre, la unidad no operara. En este caso remueva el disco y deje la unidad en un lugar fresco por varias horas hasta que la humedad desaparezca.

* Para que la unidad opere en su mejor condición no debe ser sometida a temperaturas debajo de los 5°C (41°C) o por encima de 35°C(95°C).

Importancia de los fonos/Audífonos:

No use los fonos/Audífonos mientras este conduciendo o en bicicleta o en cualquier vehículo motorizado, esto puede crear un peligro en el tránsito y es ilegal en algunas areas. Esto puede ser potencialmente peligroso para su cabeza, reproducir a volumen alto mientras camina, especialmente para los caminantes a paso rapido. Evite usar los fonos/audífonos a alto volumen. Expertos en oídos (otorinos) aconsejan contra el uso continuo, fuerte y extendido. Si usted siente un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o no continúe usandolos. Mantenga el volumen a nivel moderado. Esto hará que escuche aparte del sonido, y considerara a las otras personas alrededor suyo. Si usted tiene alguna pregunta o problema concerniente a esta unidad, favor de consultar a su distribuidor más cercano.

ABRIR LA CUBIERTA PARA INSERTAR O REMOVER EL CD.

TOCAR/PAUSAR (PLAY/PAUSE)
Presione para pausar.
Para soltar presione .

Detenido/Apagado
STOP/POWER OFF
Presione una vez para detener la reproducción del disco.
Presione dos veces para apagar la unidad.

ENCUENTRO DE CANCION Y RAPIDA ADELANTACION Y RETRASO
Presione suavemente con repeticiones:
Para localizar el principio de la selección corriente o previa selecciones - AMS* Mantenga presionado el : para retrasar a alta velocidad.

Presione suavemente con repeticiones:
para el principio de la siguiente selección / selecciones - AMS* Mantenga presionado el :para adelantar a alta velocidad.

PLAY MODE (MODOS PLAY)
Botón para seleccionar los varios modos de reproducción.

PROG (PROGRAM) PLAY
Reproduciendo las selecciones en orden deseado.

ENCHUFE PRINCIPAL

SOTO DE LINEA EXTERIOR
Para conectar al amplificador externo (unidad de estereo, altavoces, etc)

SOTO PARA AURICULARES
Para conectar los auriculares

VOLUMEN
Para ajustar el volumen

ON* X-BASS
OFF: Sonido Normal
ON: Sonido ya amplificados

ANTI-SHOCK (Sistema Digital Anti-Shock)
Presione el botón ANTI-SHOCK para prevenir saltos en sonido.

Suministro de Energia

FUNCIONAMIENTO CON PILAS

Inserte dos pilas de tamaño AA (LR6 o SUM-3 alcalinas) siguiendo las señales de positivo y negativo del compartimiento para las pilas.

Acerca de las pilas:

- Inserte las pilas siguiendo la polaridad especificada.
- No mezcle pilas antiguas con pilas nuevas, ni tampoco mezcle diferentes tipos de pilas.
- Si se llegara a derramar el electrolito al interior de la pila, limpie con un paño la parte contaminada del compartimiento para pilas y sustituya las pilas antiguas por pilas nuevas.
- Cuando no vaya a usar la unidad por un período prolongado de tiempo , retire las pilas de la unidad.

Acerca del indicador de las pilas :

- Durante la reproducción (y mientras las pilas están en uso), el indicador de las pilas está apagado.
- Cuando esté bajo nivel el de voltaje de las pilas, el indicador de las pilas se encenderá durante aproximadamente 10 a 15 minutos. La reproducción no se detiene durante este período de tiempo.
- La reproducción se detendrá automáticamente una vez que las pilas se hayan agotado. No insista en apretar el botón , ya que esto puede hacer que la unidad opere incorrectamente. Reemplace todas las pilas antiguas por pilas nuevas.
- Si se utiliza un adaptador para CA, el indicador de las pilas no se encenderá.

FUNCIONAMIENTO CON LA CORRIENTE DE SU HOGAR

En caso que el aparato que usted ha adquirido no incluyera un adaptador de electricidad para CA, usted deberá utilizar un adaptador para CA de 6V y 350mA. Si éste no es el caso, usted deberá utilizar únicamente el adaptador para CA que viene junto con la unidad. Cuando no vaya a usar el aparato, asegúrese de desconectar el adaptador de CA.

Reproducción de los discos

1. Abra la bandeja del CD apretando el botón OPEN.
2. Inserte el disco compacto con la parte impresa mirando hacia arriba y empuje el disco hacia abajo con cuidado, hasta hacerlo encajar perfectamente en el pivote.
3. Presione la tapa de la bandeja del CD para cerrar.

Ventana del visualizador

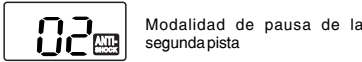
Cuando usted presione ; en el visualizador aparecerá:



Durante la reproducción
Mientras se está reproduciendo un disco, en el visualizador aparece el número de la pista que está actualmente oyendo. Si presiona el botón durante la reproducción, en el visualizador aparecerá el número total de pistas y la unidad seguirá estando encendida. Si presiona nuevamente el botón , la unidad regresará a su modalidad de detención completa. Si presiona PLAY, la unidad regresará a la modalidad de reproducción. La unidad regresará automáticamente a la modalidad de detención absoluta luego de aproximadamente 30 segundos, siempre y cuando durante este período de tiempo no se presione ningún otro botón.

Durante una pausa

El número de la pista en reproducción aparecerá en el visualizador.



Si usted presiona ; cuando no hay ningún disco dentro de la unidad, la ventana del visualizador mostrará "Er".
No se puede hacer funcionar la unidad mientras el mensaje de error aparece en el visualizador. Transcurridos aproximadamente 30 segundos, la unidad regresará a la modalidad de detención absoluta. Si desea volver a iniciar la reproducción, presione una vez el botón STOP y sólo entonces inserte el disco para iniciar la reproducción.

Modalidades de reproducción

Cada vez que usted presione PLAY MODE durante la reproducción, la modalidad cambiará a la modalidad siguiente, de acuerdo al orden que se indica a continuación:

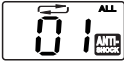
NORMAL play -> ( **ONE**) repeat one -> ( **ALL**) repeat all -> **INTRO** -> **SHUFFLE**

NORMAL Play [Reproducción normal]: toca el disco completo

Reproduce una vez el disco compacto de principio a fin.

Repeat Playback [Reproducción repetida]: Repite una o todas las pistas

- Para repetir la misma pista
Durante la reproducción, presione PLAY MODE hasta que el indicador  **ONE** aparezca en la ventana del visualizador. Seleccione la pista que desea repetir (repetición que sólo se hará una vez) presionando el botón  .
- Para repetir todo el disco
Durante la reproducción, presione PLAY MODE hasta que el indicador  **ALL** aparezca en la ventana del visualizador.



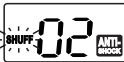
Intro Play [Reproducción de la introducción]: reproduce alrededor de los diez primeros segundos de todas las pistas seleccionadas

- Durante la reproducción, presione PLAY MODE hasta que el indicador "INTRO" empiece a parpadear en la ventana del visualizador.
 - Presione   para iniciar esta modalidad de reproducción.
 - Si presiona nuevamente   , esta modalidad de reproducción se detendrá y la reproducción continuará bajo la modalidad de reproducción NORMAL.
- La reproducción INTRO siempre se inicia a partir de la primera pista.



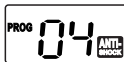
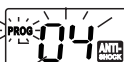
Shuffle Play [Reproducción al azar]: reproduce las pistas seleccionadas en un orden arbitrario

- Durante la reproducción, presione PLAY MODE hasta que el indicador "SHUFF" empiece a parpadear en la ventana del visualizador.
 - Presione   para iniciar esta modalidad de reproducción.
- Para avanzar a la pista siguiente, presione  . Sin embargo, aun cuando usted mantenga apretado el botón   , usted no podrá retroceder a la pista anterior.



PROG(Program) Play [Reproducción programada]: reproduce las pistas seleccionadas en el orden deseado

- Presione el botón PROG hasta que el indicador "PROG" y   empiecen a parpadear en la ventana del visualizador.
- Presione los botones   para seleccionar las pistas en el orden que usted desea.
- Presione PROG para registrar la pista número 4, por ejemplo, como su primera selección. El indicador del número de la pista regresará a "00".
- Repita los pasos 2 y 3.
- Presione  . El indicador "PROG" dejará de pestañear y se iniciará la reproducción.



NOTAS:

- Las modalidades de Repeat play e Intro Play se pueden activar durante la modalidad de program play.
- La programación se puede borrar al abrir el compartimiento para CD o cuando la función de auto power off apaga el equipo automáticamente.
- Si usted saliera de la modalidad de programación presionando el botón STOP, todos los programas registrados permanecerán en la memoria de la unidad.
- Durante la modalidad de program play, el AMS opera en el orden programado.

Edición de Programa

Para revisar: presione levemente "PROG" durante la programación, antes de presionar  . Cada vez que presione "PROG", el número de la pista aparecerá en la ventana del visualizador.

Para cambiar: mientras está revisando la programación, presione   para modificar el número de la pista del programa que se muestra en el visualizador. Presione "PROG" para dejar registrado el número de la nueva pista en la memoria del equipo.

Para borrar: al abrir la tapa del reproductor de CDs, las programaciones ser?n canceladas.

Notas acerca del enchufe para LINE OUT

Si el reproductor de CD que usted ha adquirido incluye un cable de alimentación, usted puede conectarlo a las terminales de entrada del equipo estéreo para realzar el sonido. Ajuste el control de volumen del equipo al nivel deseado.

- Cada vez que el enchufe de LINE OUT esté conectado, el control de volumen del reproductor de CD no ejercerá ningún efecto sobre el nivel del sonido.
- No utilice la entrada de audífonos para realizar conexiones al equipo estéreo, ya que se puede distorsionar el sonido.

SISTEMA DIGITAL ANTI SHOCK

El sistema digital a prueba de golpes cuenta con un circuito electrónico especial que evita que se produzcan saltos en el sonido, cada vez que la unidad está expuesta a golpes y a vibración durante la reproducción.

Cuando usted inicia la reproducción, el sistema a prueba de golpes se activa y el indicador "  " aparece en la pantalla. Cada vez que la unidad recibe cualquier tipo de golpe, dicho golpe evita que la cápsula láser lea el CD, pero el sistema a prueba de golpes hace posible que inmediatamente se inicie la reproducción del sonido almacenado en la memoria y que continúe hasta que la cápsula vuelva a su funcionamiento normal. En caso que la unidad est? expuesta a continuos golpes y que se haya agotado toda la informaci?n almacenada en la memoria, se producir?n saltos en el sonido.

Si la vibración cesa, la memoria de la información será restablecida. Si hubiera vibración continua cuando la memoria de la información está vacía, en la pantalla aparecerá un mensaje indicando error "  ". Para reiniciar el reproductor de CD, presione una vez "  / OFF ".

Para cancelar el sistema a prueba de golpes, presione el botón **ANTI – SHOCK** y el indicador "  " desaparecerá de la pantalla.

NOTAS:

- El consumo de las pilas es mayor cuando la unidad opera con el **SISTEMA DIGITAL A PRUEBA DE GOLPES** activado, debido a que el disco gira más rápido de lo normal y a que se activa el circuito de la memoria.
- Cada vez que se activa o desactiva el sistema digital a prueba de golpes, el sonido se interrumpe por un lapso de tiempo corto, lo que es absolutamente normal.
- Es posible que bajo ciertas circunstancias se oiga ruido o se produzcan saltos en el sonido, como por ejemplo:
 - cuando el disco está sucio o rayado
 - cuando el disco contiene señales determinadas
 - cuando la unidad está expuesta a cierto tipo de golpesBajo estas circunstancias, trate de desactivar el **SISTEMA DIGITAL A PRUEBA DE GOLPES**.

Guías para solucionar problemas

Si los problemas continua despues de esta sugerencias, facor de contactar con su agente de servicio local.

El toque del disco no funciona:

• El botón de "LOCK" esta fijo. Desfijar • El disco esta puesto alrevéz o resta mal puesto • Insierite el dico correcto con la cara de dibujos asia arriba. • Polvo o disco defecto • Sucio o lentes en suciedad • La tapa del compartimiento no esta bien cerrado • Humedad --> Deje la unidad en un lugar caliente hasta que la humedad desaparezca • La energia de AC no esta bien enchufada. • La unidad no esta puesta en un superficie plano. • Batería viejas Disco es rq

No hay sonido desde auriculares:

- Los auriculares no estan bien puestos en la sota de los auriculares. • Ajuste el control de volume
- Enchufe sucio

No hay sonido desde altavoces:

- Rectifique las conexiones • El amplificador no esta usando

Saltando los sonidos:

- Sucio or disco defectuoso. • Lentes sucios • Vibración fuerte

Cuando las baterías esta de corta vida:

- Use baterías alcalinas • No use otra clase de baterías

El despliegue muestra el mensaje de "NO" y la unidad no se puede operar:

- No hay disco • Disco es rayado Insierite un disco para tocar.

Mantenimiento

LIMPIAR LA UNIDAD

No utilice ningún clase de químicos en esta unidad. Limpie con un trapo suave.

LIMPIANDO E DISCO

Si el CD salta o no toca, el disco necesita limpieza. Antes del toque, limpie el disco desde la área del centre hasta fuera con un trapo. Después del toque guarde en la caja del disco.

CUIDAR EL DISCO

Solamente coja el disco por los lados para prevenir huellas de dedos en la superficie. No pegue papeles, no escriba en la superficie.

Especificaciones

General

Sistema de Disco Compacto Digital

- Filtro digital con 8-tiempo del toque.
- 3-sitio de optico función.

Salida (1 KHz 0 dB nivel)	Línea de salida (estereo mini-caja) Nivel de salida 0.4V (Rms) en 47 KΩ de 1 KHz Auriculares (estereo mini-caja) 15 mW + 15 mW en 16Ω a 32Ω
Requisitos de poder	2 baterías de "AA" (LR6 o SUM-3) alkalino o DC IN 6V, 350mA poder adaptador Polaridad de enchufe 
Dimensiones Peso	Approximado 128 x 31 x 137 mm (ancho/altura/largo) Approximado 205g (no incluyendo baterías)

Voltage de operaciones

Estados Unidos, Canada: 120V AC $\pm$ 5% 60 Hz	Abrabia y Australia: 240V AC $\pm$ 5% 50 Hz	Reino Unido y Alemania: 230V AC $\pm$ 5% 50 Hz
Chile: 230V AC $\pm$ 5% 50 Hz	Singapur, Malasia y Tailandia: 200-240V AC $\pm$ 5% 50 Hz	Japón: 100V AC $\pm$ 5% 50/60Hz

Diseño y especificaciones son sujetos al cambio sin ningún aviso.

Nota: Esta unidad esta conformada con EEC Directivo 87/308/EEC sobre la interferencia de supresion.